

31992R1536

L 163/1

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

17.6.1992.

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 1536/92
(1992. gada 9. jūnijs),
ar ko nosaka kopējus tirdzniecības standartus tunču un pelamīdu konserviem

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 28. novembra Regulu (EEK) Nr. 3687/91 par zivsaimniecības produktu tirgus kopīgo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā Regulā (EEK) Nr. 3687/91 paredzēta iespēja pieņemt kopējus tirdzniecības standartus zivsaimniecības produktiem Kopienā, jo īpaši lai neļautu tirgū nonākt neapmierinošas tirdzniecības kvalitātes produktiem un lai veicinātu tādas tirdzniecības attiecības, kas balstās uz godīgu konkurenci;

tā kā šādu standartu pieņemšana tunču un pelamīdu konserviem varētu uzlabot tunču ražošanas rentabilitāti Kopienā un tā noietu tirgu, kā arī veicināt šo produktu pārdošanu;

tā kā šajā sakarā, jo īpaši lai veicinātu tirgus pārskatāmību, jānorāda, ka attiecīgie produkti jāgatavo no skaidri noteiktām sugām un tajos jābūt zivs satura minimumam;

tā kā šīs regulas mērķis ir noteikt attiecīgo produktu tirdzniecības apzīmējumu; tā kā tas ne mazākajā mērā neskar to klasifikāciju un tarifu piemērošanu, ievēdot Kopienā, jo īpaši piešķirot labvēlības režīmu;

⁽¹⁾ OV L 354, 23.12.1991., 1. lpp.

tā kā, lai nodrošinātu skaidrību attiecīgo produktu tirdzniecības aprakstā, būtu jānosaka noformējums, kādā tos tirgo, kā arī jāparedz metode to pārļējuma apzīmēšanai; tā kā šie kritēriji tomēr nedrīkst būt tādi, kas kavētu ieviest tirgū jaunus produktus;

tā kā Padomes 1978. gada 18. decembra Direktīvā 79/112/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu etiķetēm, noformējumu un reklāmu ⁽²⁾ un 1976. gada 20. janvāra Direktīvā 76/211/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz dažu pirmiepakoju produktu sastāvu pēc svara vai tilpuma ⁽³⁾ norādītas ziņas, kas obligāti jānorāda, lai pareizi informētu un aizsargātu patērētājus attiecībā uz iepakojumu saturu; tā kā būtu jānosaka arī tunču un pelamīdu konservu tirdzniecības apraksts attiecībā uz paredzēto tirdzniecības noformējumu vai kulināro sagatavošanu, kā arī vajadzības gadījumā izmantoto pārļējumu; tā kā šo produktu etiķetēs vajadzētu obligāti norādīt zivs saturu kārbā; tā kā tirdzniecības apraksta "dabīgs" nozīmi nevajadzētu definēt;

tā kā Padomes 1991. gada 22. jūlija Direktīvai 91/493/EEK, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus par zivsaimniecības produktu ražošanu un laišanu tirgū ⁽⁴⁾, ir mērķis saskaņot veselības aizsardzības noteikumus, kas jāievēro, tirgojot Kopienas zivsaimniecības produktus, un aizsargāt sabiedrības veselību; tā kā prasības, kas noteiktas šajā tirdzniecības standartā, piemēro, neskarot spēkā esošos veselības aizsardzības noteikumus;

tā kā Komisijai būtu jābūt atbildīgai par jebkuru tehnisku īstenošanas pasākumu pieņemšanu saskaņā ar Kopienas starptautiskajām saistībām,

⁽²⁾ OV L 33, 8.2.1979., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 91/72/EEK (OV L 42, 16.12.1991., 27. lpp.).

⁽³⁾ OV L 46, 21.2.1976., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 78/891/EEK (OV L 311, 4.11.1978., 21. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula definē standartu, kas regulē tunču un pelamīdu konservu tirdzniecību Kopienā.

2. pants

1. Tunču un pelamīdu konservu tirdzniecības aprakstu, kas definēts 5. pantā, attiecinā tikai uz produktiem, kas atbilst turpmāk minētajiem nosacījumiem:

1) tunču konserviem:

- jāatbilst KN kodiem 1604 14 10 un ex 1604 20 70,
- jābūt izgatavotiem vienīgi no vienas no to sugu zivīm, kas uzskaitītas šīs regulas pielikuma I punktā;

2) sagatavotām pelamīdām:

- jāatbilst KN kodiem 1604 14 90, ex 1604 20 50, 1604 19 30, ex 1604 20 70, ex 1604 19 99 un ex 1604 20 90,
- jābūt sagatavotām vienīgi no vienas no to sugu zivīm, kas uzskaitītas šīs regulas pielikuma II punktā.

2. Vienā kārbā nedrīkst sajaukt dažādas sugas.

Tomēr kulinārijas pusfabrikātos, kuros izmantota tunču vai pelamīdu gaļa un izzudusi tās muskuļu struktūra, var iekļaut citu zivju gaļu, kas apstrādāta tādā pašā veidā, ar noteikumu, ka vismaz 25 % neto svara veido tunči vai pelamīdas vai to abu maisījums.

3. pants

1. Ja kāds no turpmāk minētajiem produkta tirdzniecības noformējuma veidiem veido daļu no 5. pantā minētā darījumu apraksta, tiem jāatbilst turpmāk minētajām definīcijām:

i) masīvs: muskulatūra ir griezta šķērsām un tiek piedāvāta kā vesels gabals, ko veido viena porcija vai kas atveidota kā kompakts vairāku gaļas porciju savienojums.

Tiek pieļauti slāņi 18 % apmērā no zivju svara.

Ja muskulatūra tiek konservēta jēla, slāņu klātbūtne tomēr ir aizliegta; zivs fragmentus var pievienot kā piesvērumu;

ii) gabali: gaļas fragmenti, kuru pamata muskuļu struktūra ir saglabāta un kuru īsākā mala nav mazāka par 1,2 cm.

Pieļaujams slāņu daudzums — līdz 30 % no zivju svara;

iii) filejas:

a) gareniskas muskuļu sloksnes, kas ņemtas no muskulatūras, kura atrodas paralēli mugurkaulam;

b) muskuļu sloksnes no vēdera sienas; šajā gadījumā fileju var arī raksturot kā vēdera daļas fileju;

iv) slāņi: gaļas fragmenti, kuru sākotnējā muskuļu struktūra ir saglabāta un kuri ir neviendabīga izmēra;

v) sarīvēti/sasmalcināti tunči: atsevišķas vienāda izmēra gaļas daļiņas, kas neveido pastu.

2. Jebkāds cits uzrādīšanas veids, izņemot tos, kas minēti 1. punktā, vai citi kulinārijas pusfabrikāti ir atļauti ar noteikumu, ka tie ir skaidri norādīti tirdzniecības aprakstā.

4. pants

Ja pievienotā informācija iekļauta tirdzniecības aprakstā kā tā būtiska sastāvdaļa, tai jāatbilst turpmāk minētajiem noteikumiem:

— “olīveļļa” jāattiecinā tikai uz produktiem, kuros izmantota tikai olīveļļa, izslēdzot jebkādu sajaukumu ar citām eļļām,

— “dabīgs” jālieto tikai attiecībā uz produktiem, kur izmantota dabīgā sula (šķidrums, kas izplūst no zivs tās gatavošanas laikā), sāls šķidrums vai ūdens ar iespējamu augu, garšvielu vai dabīgu aromatizētāju piedevu, kā definēts Direktīvā 88/388/EEK⁽¹⁾,

— “augu eļļa” jālieto tikai attiecībā uz produktiem, kur tiek lietota rafinēta augu eļļa, vai nu kāda eļļa atsevišķa, vai to maisījums,

— ja lietots kāds cits pārlējums, tas būtu jāidentificē skaidri un precīzi, lietojot tā parasto tirdzniecības nosaukumu.

5. pants

1. Nekādi neskarot Direktīvu 79/112/EEK un 76/211/EEK noteikumus, tirdzniecības aprakstam uz tunču un pelamīdu fasējuma jānorāda:

a) noformējumiem, kas minēti 3. panta 1. punktā:

— zivs veidu (tunči vai pelamīdas),

— noformējumu, kurā zivs tiek pārdots, lietojot atbilstīgu aprakstu, kā minēts 3. pantā; tomēr 3. panta 1. punkta i) apakšpunktā minētajiem noformējumiem šis noteikums nav obligāts,

— lietotā pārlējuma aprakstu, ievērojot 4. pantā paredzētos nosacījumus;

⁽¹⁾ OV L 184, 22.6.1988., 61. lpp.

b) noformējumiem, kas minēti 3. panta 2. punktā:

- zivs veidu (tunči vai pelamīdas),
- precīzu kulinārijas pusfabrikāta raksturojumu.

2. Konservētu tunču un pelamīdu tirdzniecības aprakstos, kas attiecīgi definēti 2. panta 1. punkta 1) un 2) apakšpunktā, nekādos apstākļos nedrīkst apvienot vārdus “tuncis” un “pelamīda”.

3. Neskarot 2. pantu un šā panta 2. punktu, ja ir konstatēta tirdzniecības lietošana, izmantoto zivju veids (tunči vai pelamīdas), kā arī garšvielas var uzrādīt tirdzniecības aprakstā ar nosaukumu, kas parasti tiek lietots dalībvalstī, kurā produktus tirgo.

4. Tirdzniecības aprakstu “dabīgs” var lietot tikai attiecībā uz tirgotajiem konserviem noformējumos, kas minēti 3. panta 1. punkta i) līdz iii) apakšpunktā, tādā pārlējumā, kas aprakstīts 4. panta otrajā ievilkumā.

6. pants

Neskarot Kopienas noteikumus, kas minēti Direktīvas 79/112/EEK 7. un 8. pantā, proporcionālajām attiecībām starp zivju svaru kārbā pēc sterilizācijas un neto svaru, izteiktu gramos, jābūt vismaz:

- a) noformējumiem, kas minēti 3. panta 1. punktā:
- 70 % ar 4. panta otrajā atkāpē minēto pārlējumu,
 - 65 % ar citiem pārlējumiem;
- b) 25 % 3. panta 2. punktā minētajiem noformējumiem vai kulinārijas pusfabrikātiem.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 1992. gada 9. jūnijā

7. pants

Šajā regulā paredzētos noteikumus piemēro, neskarot noteikumus, kas paredzēti Direktīvā 91/493/EEK.

8. pants

Kā tas pieprasīts, Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3796/81 36. pantā minēto procedūru veic attiecīgos pasākumus šīs regulas piemērošanai.

9. pants

1. Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1993. gada 1. janvāra.

2. Krājumā esošos produktus, kam etiķetes uzliktas pirms 1993. gada 1. janvāra, var tirgot līdz minimālajam derīguma laikam, kas norādīts uz to iesaiņojuma.

3. Atkāpjoties no 5. panta 2. punkta, tunču un pelamīdu konservus, kam tirdzniecības aprakstā ir apvienoti termini “tuncis” un “pelamīda”, var tirgot trīs gadus no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

Eduardo de AZEVEDO SOARES

PIELIKUMS

SUGAS, KAS MINĒTAS 2. PANTĀ

I. TUNZIVIS.

1. **Thunnus ģints sugas:**

- a) garspuru tunzivis jeb albakora (*Thunnus alalunga*);
- b) dzeltenspuru tunzivis (*Thunnus (neothunnus) albacores*);
- c) dienvidu zilā tunzivis (*Thunnus thynnus*);
- d) lielacu tunzivis (*Thunnus (parathunnus) obesus*);
- e) citas *Thunnus* ģints sugas.

2. **Svītrainā tunzivis.**

(*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*).

II. PELAMĪDAS

1. **Sarda ģints sugas:**

- a) Atlantijas pelamīda (*Sarda sarda*);
- b) Klusā okeāna (Čīles) pelamīda (*Sarda chiliensis*);
- c) austrumu pelamīda (*Sarda orientalis*);
- d) citas *Sarda* ģints sugas.

2. **Euthynnus ģints sugas, izņemot sugu *Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*:**

- a) Atlantijas mazā plankumotā tunzivis (*Euthynnus alleteratus*);
- b) Klusā okeāna mazā plankumotā tunzivis (*Euthynnus affinis*);
- c) mazā melni svītrotā tunzivis (*Euthynnus lineatus*);
- d) citas *Euthynnus* ģints sugas.

3. **Auxis ģints sugas:**

- a) makreļtunzivis (auksīda) (*Auxis thazard*);
 - b) skumbrijtunzivis (*Auxis Rochei*).
-